

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR  
ET SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2003 — 4248

[C — 2003/09648]

4 AVRIL 2003. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 6 janvier 1997 autorisant certaines autorités publiques à accéder aux informations conservées au Registre national des personnes physiques et relatives aux étrangers inscrits au registre d'attente

RAPPORT AU ROI

Sire,

La loi du 24 mai 1994 publiée au *Moniteur belge* du 21 juillet de la même année a créé un registre d'attente pour les étrangers qui se déclarent réfugiés ou qui demandent la reconnaissance de la qualité de réfugié. Dans ce registre qui est tenu au sein de chaque commune, sont inscrits au lieu où ils ont établi leur résidence principale les candidats-réfugiés qui ne sont pas inscrits à un autre titre dans les registres de la population.

Suite à la modification de l'article 2 de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, les candidats-réfugiés inscrits au registre d'attente sont également inscrits au Registre national et les neuf données obligatoires visées à l'article 3, alinéa 1<sup>er</sup>, 1° à 9° de la loi précitée du 8 août 1983 sont également enregistrées, en ce qui les concerne, au sein dudit Registre.

L'article 5, alinéa 3, de la loi précitée du 8 août 1983 énumère de manière limitative les autorités susceptibles de recevoir accès aux informations concernant les étrangers inscrits au registre d'attente dans la mesure où ils sont habilités à connaître ces informations en vertu d'une loi ou d'un décret dans l'exercice de leurs compétences légales ou réglementaires vis-à-vis de ces étrangers.

Le Roi est habilité par la disposition précitée à autoriser l'accès au registre d'attente à ces autorités ainsi qu'aux services qui en relèvent directement et qu'il désigne nominativement à cet effet.

L'arrêté royal du 6 janvier 1997 (*Moniteur belge* du 22 février 1997) tend à exécuter à l'article 5, alinéa 3, de la loi du 8 août 1983, citée ci-dessus, au bénéfice de la plupart des autorités énumérées dans ladite loi ainsi que des services qui en relèvent directement.

Le projet d'arrêté que nous avons l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté tend à étendre cette autorisation d'accès, pour ce qui concerne des étrangers inscrits au registre d'attente, à certaines catégories d'agents relevant directement des magistrats des cours et tribunaux de l'Ordre judiciaire.

En vertu de l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal du 6 janvier 1997, les magistrats des cours et tribunaux de l'Ordre judiciaire ont seuls accès aux informations conservées au sein du Registre national et relatives aux étrangers inscrits au registre d'attente.

Par contre, à ce jour, aucun greffier ni membre du personnel des secrétariats des parquets et auditorats n'a accès aux informations précitées.

Les catégories de membres du personnel pour lesquels l'accès est prévu par le présent projet correspondent aux grades des niveaux 1, 2+ et 2 des agents de l'État.

D'une part, conformément aux articles 173 et suivants du Code Judiciaire, les greffiers ont à la fois la mission de gérer le greffe, de passer et conserver les actes afférents à la juridiction auprès de laquelle ils sont établis et surtout d'assister le juge au cours des différentes phases d'une instance.

D'autre part, les missions, qui sont confiées au personnel administratif des parquets et auditorats, sont essentiellement couvertes par les articles 182 et suivants du Code Judiciaire. Il s'agit d'un travail d'assistance des magistrats, notamment à l'occasion de travaux de documentation, de recherche et de constitution des dossiers et de toutes les tâches non expressément réservées aux magistrats.

Le souci de précision lors de l'identification des parties à une cause rend nécessaire la connaissance des différentes catégories d'informations conservées au sein du Registre national des personnes physiques.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN  
EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2003 — 4248

[C — 2003/09648]

4 APRIL 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 6 januari 1997 waarbij aan bepaalde openbare overheden toegang wordt verleend tot de informatiegegevens die worden bewaard bij het Rijksregister van de natuurlijke personen, met betrekking tot de vreemdelingen die in het wachtregister zijn ingeschreven

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Bij de wet van 24 mei 1994, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 21 juli van datzelfde jaar, is een wachtregister opgericht voor vreemdelingen die zich vluchteling verklaren of die vragen om als vluchteling te worden erkend. De kandidaat-vluchtelingen die niet in een andere hoedanigheid in de bevolkingsregisters zijn ingeschreven, worden op de plaats waar zij hun hoofdverblijfplaats hebben gevestigd, ingeschreven in een dergelijk register dat in elke gemeente wordt gehouden.

Ingevolge de wijziging van artikel 2 van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen worden de kandidaat-vluchtelingen ingeschreven in het wachtregister tevens ingeschreven in het Rijksregister en worden met betrekking tot deze personen de negen verplichte gegevens bedoeld in artikel 3, eerste lid, 1° tot 9° van voornoemde wet van 8 augustus 1983 eveneens in voornoemd register vermeld.

In artikel 5, derde lid, van voornoemde wet van 8 augustus 1983 zijn de overheden aan wie toegang wordt verleend tot de gegevens betreffende de vreemdelingen ingeschreven in het wachtregister limitatief opgesomd, voor zover zij in het kader van de uitoefening van hun wettelijke en reglementaire bevoegdheden ten aanzien van die vreemdelingen krachtens een wet of een decreet gemachtigd zijn om die gegevens te kennen.

Op grond van voornoemde bepaling is de Koning gemachtigd om aan die overheden en aan de diensten die rechtstreeks onder hen ressorteren en die hij daartoe bij naam aanwijst, toegang te verlenen tot het wachtregister.

Het koninklijk besluit van 6 januari 1997 (*Belgisch Staatsblad* van 22 februari 1997) strekt ertoe voornoemd artikel 5, derde lid, van de wet van 8 augustus 1983 ten uitvoer te leggen ten behoeve van de meeste overheden die in voornoemde wet zijn opgesomd en van de diensten die rechtstreeks onder hen ressorteren.

Het ontwerp van wet dat wij aan Uwe Majesteit ter ondertekening voorleggen, strekt ertoe om met betrekking tot de vreemdelingen ingeschreven in het wachtregister, tevens toegang te verlenen aan bepaalde categorieën van ambtenaren die rechtstreeks ressorteren onder de magistraten van de hoven en de rechtbanken van de Rechterlijke Orde.

Krachtens artikel 1, eerste lid, van het koninklijk besluit van 6 januari 1997 hebben enkel de magistraten van de hoven en de rechtbanken van de Rechterlijke Orde toegang tot de in het Rijksregister bewaarde gegevens betreffende de vreemdelingen die in het wachtregister zijn ingeschreven.

Tot dusver hebben noch de griffiers noch het personeel van de secretariaten van de parketten en van de auditoraten toegang tot voornoemde gegevens.

De categorieën van personeelsleden waarvoor dit ontwerp in een recht van toegang voorziet, stemmen overeen met de graden van de niveaus 1, 2+ en 2 van de Rijksambtenaren.

Overeenkomstig de artikelen 173 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek zijn de griffiers ermee belast de griffie te leiden, de akten van het gerecht waarbij zij zijn aangesteld te verlijden en te bewaren en vooral bijstand te verlenen aan de rechter tijdens de verschillende fasen van de rechtspleging.

De opdrachten toevertrouwd aan het administratieve personeel van de parketten en van de auditoraten zijn voornamelijk omschreven in de artikelen 182 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek. Het betreft taken houdende bijstand aan magistraten, onder meer op het stuk van documentatie, opzoekingswerk en samenstelling van dossiers, alsook alle taken die niet uitdrukkelijk zijn voorbehouden aan magistraten.

Het streven naar nauwkeurigheid bij de identificatie van de partijen in een geding maakt het noodzakelijk de verschillende categorieën van gegevens te kennen die in het Rijksregister van de natuurlijke personen zijn opgenomen.

Il s'ensuit que l'accès au Registre national des personnes physiques est nécessaire aux services occupés aux citations autant dans les dossiers de la compétence des juridictions d'instruction que de celles chargées des affaires au fond, à l'exécution des décisions judiciaires, à l'accueil des victimes, au service des pièces à conviction, aux réhabilitations, aux affaires mettant en cause aussi bien des mineurs que des majeurs, tous services chargés des tâches nécessaires à la pérennité de l'action publique.

Par ailleurs, l'accès à l'historique desdites informations s'avère également indispensable quoiqu'il soit toujours limité aux nécessités de l'accomplissement des tâches confiées aux greffiers ou au personnel des parquets.

Enfin, la modification projetée à l'article 3 de l'arrêté royal précité du 6 janvier 1997 prévoit que l'accès des greffiers et des membres du personnel des parquets aux informations des étrangers inscrits dans le registre d'attente sera limité aux fonctionnaires qui auront été désignés nommément et par écrit à cet effet, par l'autorité dont ils relèvent, à raison des fonctions qu'ils occupent et dans la limite de leurs attributions.

L'article 2 du présent arrêté royal a d'ailleurs été modifié en ce sens sur base de l'avis du Conseil d'État.

Par ailleurs, une liste des personnes autorisées sera tenue à jour et maintenue à la disposition de la Commission de la protection de la vie privée auprès du Procureur général, de l'Auditeur Général près la Cour Militaire, du Procureur du Roi, de l'Auditeur du Travail ou de l'Auditeur Militaire selon le cas.

Cette liste mentionnera le nom, le grade et la fonction des personnes autorisées et sera complétée par un document signé par chacune des personnes autorisées sur lequel figure la mention de leur devoir d'assurer la sécurité et la confidentialité des données contenues au sein du Registre national.

Nous avons l'honneur d'être

Sire,  
de Votre Majesté,  
les très respectueux et très fidèles serviteurs,  
Le Ministre de l'Intérieur,  
A. DUQUESNE  
Le Ministre de la Justice,  
M. VERWILGHEN

**4 AVRIL 2003. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 6 janvier 1997 autorisant certaines autorités publiques à accéder aux informations conservées au Registre national des personnes physiques et relatives aux étrangers inscrits au registre d'attente**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, notamment l'article 5, alinéa 3, inséré par la loi du 24 mai 1994 et modifié par la loi du 21 décembre 1994;

Considérant les articles 74, 96 à 98, 115 à 118, 133 et 151 du Code de procédure pénale militaire;

Considérant les articles 157 à 176 et 182 à 184 du Code Judiciaire;

Considérant la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, notamment l'article 5;

Considérant la loi du 24 mai 1994 créant un registre d'attente pour les étrangers qui se déclarent réfugiés ou qui demandent la reconnaissance de la qualité de réfugié;

Vu l'avis de la Commission de la protection de la vie privée donné le 30 mai 2001;

Daaruit vloeit voort dat de toegang tot het Rijksregister van de natuurlijke personen moet worden gewaarborgd aan alle diensten belast met taken noodzakelijk voor de continuïteit van de strafverordening, te weten de diensten belast met dagvaarding, zowel in dossiers die tot de bevoegdheid van de onderzoeksgerechten behoren als in die welke tot de bevoegdheid behoren van de gerechten die de zaak ten gronde moeten behandelen, alsook de diensten die zich bezighouden met de tenuitvoerlegging van rechterlijke beslissingen, met slachtofferopvang, met overtuigingsstukken, met eerherstel en met zaken waarin zowel minderjarigen als meerderjarigen zijn betrokken.

Toegang tot de ontwikkelingsgang van die gegevens is eveneens noodzakelijk maar moet steeds beperkt blijven tot gegevens vereist voor de uitoefening van de taken toevertrouwd aan het personeel van de parketten.

Krachtens de wijziging voorgesteld in artikel 3 van het voornoemde koninklijk besluit van 6 januari 1997 is de toegang van de griffiers en het personeel van de parketten tot gegevens betreffende vreemdelingen ingeschreven in het wachtregister beperkt tot de ambtenaren die daartoe schriftelijk en bij naam zijn aangewezen door de overheid waaronder zij ressorteren, op grond van de functie die zij uitoefenen en binnen de perken van hun respectieve bevoegdheden.

Artikel 2 van huidige koninklijk besluit is bovendien in die zin gewijzigd op basis van het advies van de Raad van State.

Zo wordt naargelang het geval bij de procureur-generaal, bij de auditeur-generaal bij het Militair Gerechtshof, bij de procureur des Konings, bij de arbeidsauditeur of bij de krijgsauditeur permanent een lijst van de gemachtigde personen bijgehouden en ter beschikking gehouden van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

Die lijst bevat de naam, de graad en het ambt van de gemachtigde personen en wordt aangevuld met een document dat alle gemachtigde personen hebben ondertekend en waarin is vermeld dat zij de veiligheid en de vertrouwelijkheid van de gegevens van het Rijksregister moeten waarborgen.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire  
Van Uwe Majesteit,  
de zeer eerbiedige en zeer getrouwe dienaars,  
De Minister van Binnenlandse Zaken,  
A. DUQUESNE  
De Minister van Justitie,  
M. VERWILGHEN

**4 APRIL 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 6 januari 1997 waarbij aan bepaalde openbare overheden toegang wordt verleend tot de informatieve gegevens die worden bewaard bij het Rijksregister van de natuurlijke personen, met betrekking tot de vreemdelingen die in het wachtregister zijn ingeschreven**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, inzonderheid op artikel 5, derde lid, ingevoegd bij de wet van 24 mei 1994 en gewijzigd bij de wet van 21 december 1994;

Gelet op de artikelen 74, 96 tot 98, 115 tot 118, 133 en 151 van het Militair Strafwetboek;

Gelet op de artikelen 157 tot 176 en 182 tot 184 van het Gerechtelijk Wetboek;

Gelet op de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, inzonderheid op artikel 5;

Gelet op de wet van 24 mei 1994 tot oprichting van een wachtregister voor vreemdelingen die zich vluchteling verklaren of die vragen om als vluchteling te worden erkend;

Gelet op het advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, gegeven op 30 mei 2001;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances donné le 5 septembre 2001;

Vu l'accord du Ministre du Budget donné le 18 octobre 2001;

Vu l'avis 34.252/2 du 10 janvier 2003 du Conseil d'Etat,

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de Notre Ministre de la Justice, et de l'avis de nos Ministre qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 1<sup>er</sup>, alinéa 2 de l'arrêté royal du 6 janvier 1997 autorisant certaines autorités publiques à accéder aux informations conservées au Registre national des personnes physiques et relatives aux étrangers inscrits au registre d'attente est complété comme suit :

« 3° en tant qu'ils relèvent des autorités visées à l'article 5, alinéa 3, 9°, de ladite loi du 8 août 1983 :

a) les greffiers en chef, greffiers chefs de service et greffiers, greffiers-adjoints principaux et greffiers-adjoints des cours et tribunaux de l'Ordre judiciaire;

b) les secrétaires en chef, les secrétaires chefs de service, les secrétaires, les secrétaires adjoints principaux, les secrétaires adjoints, les rédacteurs principaux et les rédacteurs membres du personnel des parquets, des auditorats du Travail et Militaire. »

**Art. 2.** A l'article 3 de l'arrêté royal du 6 janvier 1997 autorisant certaines autorités publiques à accéder aux informations conservées au Registre national des personnes physiques et relatives aux étrangers inscrits au registre d'attente, entre les mots « services visés aux articles 1<sup>er</sup>, alinéa 2, 1° » et les mots « et 2 alinéa 2, 1° à 3° » sont insérés les mots « et 3°. »

L'article 3 est également complété par l'alinéa suivant : « Pour ce qui concerne les services visés à l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 2, 3°, une liste des personnes autorisées est tenue à jour et maintenue à la disposition de la Commission de la protection de la vie privée auprès du Procureur général, de l'Auditeur Général près la Cour Militaire, du Procureur du Roi, de l'Auditeur du Travail ou de l'Auditeur Militaire selon le cas »

Cette liste mentionnera le nom, le grade et la fonction des personnes autorisées et sera complétée par un document signé par chacune des personnes autorisées sur lequel figure la mention de leur devoir d'assurer la sécurité et la confidentialité des données contenues au sein du Registre national. »

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 4.** Notre Ministre de l'Intérieur et Notre Ministre de la Justice sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 avril 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,  
A. DUQUESNE

Le Ministre de la Justice,  
M. VERWILGHEN

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financien, gegeven op 5 september 2001;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 18 oktober 2001;

Gelet op advies 34.254/2 van 10 januari 2003 van de Raad van State,

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en van Onze Minister van Justitie, en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 1, tweede lid, van het koninklijk besluit van 6 januari 1997 waarbij aan bepaalde openbare overheden toegang wordt verleend tot de informatiegegevens die worden bewaard bij het Rijksregister van de natuurlijke personen, met betrekking tot de vreemdelingen die in het wachtregister zijn ingeschreven wordt aangevuld als volgt :

« 3° voor zover zij onder de overheden bedoeld in artikel 5, derde lid, 9°, van voornoemde wet van 8 augustus 1983 ressorteren :

a) de hoofdgriffiers, de griffiers-hoofden van dienst en de griffiers, de eeraanwezend adjunct-griffiers en adjunct-griffiers van de hoven en rechtbanken van de Rechterlijke Orde;

b) de hoofdsecretarissen, de secretarissen-hoofden van dienst, de secretarissen, de eeraanwezend adjunct-secretarissen, de adjunct-secretarissen, de eeraanwezend opstellers en de opstellers die personeelslid zijn van de parketten, van de arbeidsauditoraten of van de krijgsauditoraten. »

**Art. 2.** In artikel 3 van het koninklijk besluit van 6 januari 1997 waarbij aan bepaalde openbare overheden toegang wordt verleend tot de informatiegegevens die worden bewaard bij het Rijksregister van de natuurlijke personen, met betrekking tot de vreemdelingen die in het wachtregister zijn ingeschreven, tussen de woorden « de diensten bedoeld in de artikelen 1, tweede lid, 1° » en de woorden « en 2, tweede lid, 1° tot 3° » zijn de woorden « en 3° » ingevoegd.

Artikel 3 wordt ook aangevuld als volgt : « Wat de diensten bedoeld in artikel 1, tweede lid, 3°, betreft, wordt naargelang het geval bij de procureur-generaal, bij de auditeur-generaal bij het Militair Gerechtshof, bij de procureur des Konings, bij de arbeidsauditeur of bij de krijgsauditeur permanent een lijst van de gemachtigde personen bijgehouden en ter beschikking gehouden van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

Die lijst bevat de naam, de graad en het ambt van de gemachtigde personen en wordt aangevuld met een document dat alle gemachtigde personen hebben ondertekend en waarin is vermeld dat zij de veiligheid en de vertrouwelijkheid van de gegevens van het Rijksregister moeten waarborgen. »

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 4.** Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Onze Minister van Justitie zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 april 2003.

ALBERT

Par le Roi :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
A. DUQUESNE

De Minister van Justitie,  
M. VERWILGHEN